



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/931
S/1999/491
29 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 164 повестки дня
ПРИЧИНЫ КОНФЛИКТОВ И СОДЕЙСТВИЕ
ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРОЧНОГО МИРА
И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят четвертый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Германии при Организации Объединенных Наций от 28 апреля 1999 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения опубликованные 26 апреля 1999 года выводы Совета Европейского союза по докладу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 13 апреля 1998 года, касающемуся причин конфликтов и содействия обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Герхард Вальтер ХЕНЦЕ
Временный Поверенный в делах,
заместитель Постоянного представителя
Германии при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Выводы Совета Европейского союза по докладу Генерального секретаря
от 13 апреля 1998 года, касающемуся причин конфликтов и содействия
обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря от 13 апреля 1998 года, касающийся причин конфликтов и содействия обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (A/52/871-S/1998/318), представленный Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что содержание доклада и, в частности, последующие меры, начатые различными органами и Секретариатом, пользуются в Организации Объединенных Наций большой поддержкой. Доклад и последующие меры по нему вносят важный вклад в дело усиления осознания международным сообществом необходимости содействовать обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Европейский союз полон решимости активно участвовать в непрерывном процессе последующих мероприятий в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами.

Европейский союз высоко оценивает твердую приверженность Генерального секретаря делу развития Африки и обеспечения безопасности в Африке и его усилия по мобилизации – в частности, через систему Организации Объединенных Наций, – международного сообщества в целях оказания поддержки континенту, на скоординированной основе. Европейский союз вновь заявляет о своей всесторонней поддержке этого доклада, в котором содержится четкий анализ источников конфликтов и закладывается основа всеобъемлющей политики в таких областях, как миростроительство, предотвращение конфликтов, управление конфликтами и их регулирование, а также содействие развитию. Европейский союз разделяет и твердо поддерживает мнение Генерального секретаря о необходимости расширения взаимного обмена информацией и сотрудничества. Европейский союз подчеркивает сделанный Генеральным секретарем вывод о том, что согласование политики доноров – как многосторонних, так и двусторонних – имеет существенно важное значение.

Европейский союз напоминает, что на основе общей позиции 1997 года и выводов Совета о предотвращении и урегулировании конфликтов в Африке, а также ряда подготовленных в связи с этим вопросом основополагающих документов он уже принял активный, всесторонний и комплексный подход к проблеме насильственных конфликтов в Африке. Необходимость проявления твердой политической воли, обеспечения того, чтобы эти процессы проводились самими африканскими странами, наращивания потенциала африканских стран, сосредоточения внимания на предотвращении насильственных конфликтов, в частности путем устранения их коренных причин на раннем этапе за счет надлежащего сочетания всех имеющихся инструментов, а также необходимость сокращения разрыва между анализом, ранним предупреждением и оперативными мерами, – вот некоторые из ключевых принципов такого подхода. Европейский союз полон решимости и далее укреплять свои усилия по проведению активной политики предотвращения конфликтов в соответствии с этими принципами.

Европейский союз также напоминает о своей твердой убежденности в том, что устойчивое развитие требует стабильной и демократической политической обстановки. В этой связи

Европейский союз повторяет свой призыв, в частности к правительствам стран Африки, продолжать и, по мере необходимости, укреплять их усилия по созданию такой обстановки. В этой связи кардинальную роль призваны сыграть меры по обеспечению уважения прав человека, законности, демократизации и благого правления. Равенство прав, возможностей и доступа к ресурсам между мужчинами и женщинами также относится к числу основополагающих требований, как это отмечено в докладе Генерального секретаря. Эти ценности также стоят во главе угла проводимой Европейским союзом политики международного сотрудничества, и это было совсем недавно подчеркнуто Европейским союзом в связи с первой конференцией по ведению переговоров относительно будущего сотрудничества между Европейским союзом и странами Африки, Карибского бассейна и бассейна Тихого океана (АКТ), которая состоялась в Дакаре 8 и 9 февраля.

Действуя в духе глобального партнерства, Европейский союз вновь заявляет о том, что он полон решимости взять на себя обязанности, возлагаемые на международное сообщество, как они изложены в докладе Генерального секретаря. Союз как самый главный донор африканских стран будет по-прежнему вносить активный вклад в обеспечение прочного мира и устойчивого развития, в частности прилагая усилия для содействия созданию стабильной и демократической обстановки, ликвидации нищеты и интеграции африканских стран в мировую экономику. С учетом этого предлагаемая встреча на высшем уровне государств – членов Европейского союза и стран Африки, которую планируется провести в 2000 году, даст прекрасную возможность для того, чтобы заложить прочные основы для эффективных, комплексных и всеобъемлющих отношений между этими двумя континентами. Предусматриваемое соглашение о партнерстве между Союзом и африканскими, карибскими и тихоокеанскими странами, по которому сейчас идут переговоры и которое к 2000 году должно заменить собой Ломейскую конвенцию, будет играть важную роль в этих усилиях. Учитывая последствия глобализации и либерализации торговли, Европейский союз и африканские, карибские и тихоокеанские страны договорились в Дакаре преобразовать сотрудничество между собой с целью адаптации к этим новым условиям на заре XXI века. Европейский союз согласен с мнением Генерального секретаря о том, что непосильное бремя задолженности, лежащее сейчас на многих африканских странах, создает угрозу для экономической безопасности и долгосрочной стабильности Африки и требует всесторонних и решительных действий международного сообщества. Европейский союз придает большое значение Инициативе в отношении задолженности бедных стран с крупной задолженностью, которая в настоящее время находится на стадии обзора. С учетом результатов этого обзора предусмотренные в Инициативе условия могут быть смягчены, но при том понимании, что страны-должники проявят решимость осуществить необходимые реформы и выполнить другие обязательства, возлагаемые на них в рамках этой программы. Европейский союз особенно приветствует благоприятное воздействие этой Инициативы на некоторые африканские страны.

Европейский союз будет и впредь выступать за урегулирование существующих кризисов и предотвращение возникновения или возобновления насильственных конфликтов, в том числе на раннем этапе, а также за обеспечение постконфликтного миростроительства. В этой связи Европейский союз будет, в частности, и далее продолжать и активизировать свой диалог с региональными и субрегиональными организациями. Европейский союз будет и далее поддерживать проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций мероприятия в области предотвращения и урегулирования конфликтов; он считает, в частности, что необходимо уделять все большее внимание вопросам, касающимся незаконных поставок оружия в Африку и в пределах Африки и сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей и зон размещения беженцев. Европейский союз поддерживает нынешние усилия по улучшению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями. В частности, он приветствует инициативу Секретариата Организации Объединенных Наций по созданию – в рамках последующей деятельности по докладу Генерального секретаря – рабочей группы по

укреплению миротворческого потенциала Африки в плане профессиональной подготовки и надеется, что решение о создании при Организации африканского единства отделения связи Организации Объединенных Наций по превентивным действиям будет быстро претворено в жизнь.

Европейский союз приветствует принятое Экономическим и Социальным Советом решение посвятить координационный этап своей основной сессии 1999 года вопросам осуществления системой Организации Объединенных Наций инициатив, касающихся развития Африки, и скоординированных последующих действий по этим инициативам и будет вести дело к тому, чтобы в ходе координационного этапа был разработан конкретный план последующих мероприятий, предусматривающий распределение обязанностей и установление реальных и измеримых целей в приоритетных областях. Европейский союз надеется, что итоги прений в Экономическом и Социальном Совете заложат хорошую основу для деятельности рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи, которой поручено подготовить обсуждение этого вопроса на пятьдесят четвертой сессии Ассамблеи.
